



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
14 November 2018
Russian
Original:

Семьдесят третья сессия

Третий комитет

Пункт 29 повестки дня

Улучшение положения женщин

Китай, Ливан, Марокко*, Монако, Парагвай, Турция, Филиппины и Эквадор: пересмотренный проект резолюции

Активизация глобальных усилий в целях искоренения практики калечащих операций на женских половых органах

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции [53/117](#) от 9 декабря 1998 года, [56/128](#) от 19 декабря 2001 года, [67/146](#) от 20 декабря 2012 года, [68/146](#) от 18 декабря 2013 года, [69/150](#) от 18 декабря 2014 года и [71/168](#) от 19 декабря 2016 года, на резолюции Комиссии по положению женщин [51/2](#) от 9 марта 2007 года¹, [52/2](#) от 7 марта 2008 года² и [54/7](#) от 12 марта 2010 года³, и резолюции Совета по правам человека [27/22](#) от 26 сентября 2014 года⁴, [32/21](#) от 1 июля 2016 года⁵ и [38/6](#) от 2 июля 2018 года⁶, а также все соответствующие согласованные выводы Комиссии по положению женщин,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека⁷ и отмечая, что в 2018 году исполняется 70 лет со дня ее принятия,

вновь подтверждая также, что Конвенция о правах ребенка⁸, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁹ и все соответствующие конвенции вместе с факультативными протоколами к ним, в

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу африканских государств.

¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2007 год, Дополнение № 7 (E/2007/27)*, глава I, раздел D.

² Там же, *2008 год, Дополнение № 7 (E/2008/27)*, глава I, раздел D.

³ Там же, *2010 год, Дополнение № 7* и исправление ([E/2010/27](#) и [Corr.1 и 2](#)), глава I, раздел D.

⁴ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят девятая сессия, Дополнение № 53A* и исправления ([A/69/53/Add.1](#) и [Corr.1 и 2](#)), глава IV, раздел A.

⁵ Там же, *семьдесят первая сессия, Дополнение № 53 (A/71/53)*, глава V, раздел A.

⁶ Там же, *семьдесят третья сессия, Дополнение № 53 (A/73/53)*, глава VI, раздел A.

⁷ Резолюция 217 A (III).

⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

⁹ Ibid., vol. 1249, No. 20378.



соответствующих случаях, представляют собой важный вклад в нормативно-правовую базу для поощрения и защиты прав человека женщин и девочек,

вновь подтверждая далее Пекинскую декларацию¹⁰ и Платформу действий¹¹, решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»¹², Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию¹³ и Программу действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития¹⁴ и их пятилетних, десятилетних, пятнадцатилетних и двадцатилетних обзоры, а также Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций¹⁵ и относящиеся к женщинам и девочкам обязательства, принятые на Всемирном саммите 2005 года¹⁶ и подтвержденные в резолюции 65/1 Ассамблеи от 22 сентября 2010 года, озаглавленной «Выполнение обещания: объединение во имя достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия», и обязательства, взятые в итоговом документе саммита Организации Объединенных Наций по принятию повестки дня в области развития на период после 2015 года, озаглавленном «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года»¹⁷,

признавая роль региональных и субрегиональных документов и механизмов там, где они существуют, в деле предупреждения и искоренения практики калечащих операций на женских половых органах,

ссылаясь на Повестку дня Африканского союза на период до 2063 года и Протокол к Африканской хартии прав человека и народов, касающийся прав женщин в Африке, который был принят 11 июля 2003 года в Мапуту и содержит, в частности, обязательства и обещания прекратить калечащие операции на женских половых органах, а также знаменует собой важный этап в деятельности, направленной на искоренение практики калечащих операций на женских половых органах,

ссылаясь также на принятое 1 июля 2011 года в Малабо решение Африканского союза поддержать принятие Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят шестой сессии резолюции о запрещении калечащих операций на женских половых органах,

признавая, что калечащие операции на женских половых органах причиняют непоправимый и необратимый вред и представляют собой акт насилия над женщинами и девочками, который негативно сказывается на их правах человека и препятствует их осуществлению, и признавая также, что от таких операций страдают многие женщины и девочки во всем мире, для которых существует риск подвергнуться такой процедуре, что может воспрепятствовать полному

¹⁰ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложение I.

¹¹ Там же, приложение II.

¹² Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

¹³ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция I, приложение.

¹⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция I, приложение II.

¹⁵ Резолюция 55/2.

¹⁶ См. резолюцию 60/1.

¹⁷ Резолюция 70/1.

достижению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин и девочек,

вновь подтверждая, что калечащие операции на женских половых органах являются вредной практикой, которая подвергает серьезной угрозе здоровье женщин и девочек, в том числе их физическое, психическое, сексуальное и репродуктивное здоровье, что они никакой подтвержденной пользы для здоровья не имеют, что они могут иметь негативные акушерские и дородовые последствия и могут повышать подверженность женщин и девочек гепатиту С, столбняку, сепсису, задержке мочеиспускания и изъязвлению, а также могут иметь неблагоприятные последствия для беременности и родов, включая смерть матери и новорожденного, и что искоренения такой практики можно добиться лишь в результате организации всеохватного движения с участием всех заинтересованных слоев общества, представляющих как государственный, так и частный секторы, включая женщин и мужчин, девочек и мальчиков, семьи, общины, религиозных деятелей и местных общинных и традиционных лидеров,

признавая, что практика калечащих операций на женских половых органах неразрывно связана с глубоко укоренившимися вредными стереотипами, негативными социальными нормами, воззрениями и обычаями как со стороны женщин, так и со стороны мужчин, представляющими угрозу физической и психологической неприкосновенности женщин и девочек и препятствующими полному осуществлению ими прав человека, и признавая в этой связи исключительно важное значение повышения информированности,

приветствуя активизацию усилий на национальном, региональном и международном уровнях и приверженность соответствующему политическому курсу на самом высоком уровне, которые имеют решающее значение для успешного искоренения практики калечащих операций на женских половых органах,

будучи глубоко обеспокоена тем, что практика калечащих операций на женских половых органах сохраняется во всех регионах и что появляются новые методы, такие как медикализация этой практики и трансграничная практика,

признавая, что негативные дискриминационные и стереотипные представления и поведение как со стороны женщин, так и со стороны мужчин непосредственным образом сказываются на положении женщин и девочек и отношении к ним и что такие негативные стереотипы препятствуют формированию законодательных и нормативных основ, гарантирующих гендерное равенство и запрещающих дискриминацию по признаку пола,

подчеркивая, что мужчины и мальчики, будучи движущей силой перемен, играют важную роль в ускорении прогресса в деле предупреждения и искоренения вредной практики калечащих операций на женских половых органах,

признавая, что организованная Генеральным секретарем кампания «Сообща покончим с насилием в отношении женщин», а также создание Глобальной базы данных о насилии в отношении женщин способствовали усилиям по искоренению практики калечащих операций на женских половых органах,

приветствуя усилия, прилагаемые системой Организации Объединенных Наций с целью положить конец калечащим операциям на женских половых органах, в частности обязательство, взятое на себя десятью учреждениями Организации Объединенных Наций¹⁸ в их совместном межучрежденческом

¹⁸ Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, Программа развития Организации Объединенных Наций, Экономическая комиссия для Африки, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры,

заявлении от 27 февраля 2008 года об искоренении калечащих операций на женских половых органах, и Совместную программу Фонда народонаселения Организации Объединенных Наций и Детского фонда Организации Объединенных Наций «Калечащие операции на женских половых органах/женское обрезание: ускорим перемены», которая призвана ускорить искоренение этой практики,

высоко оценивая продолжающиеся усилия и меры, принимаемые государствами на индивидуальной и коллективной основе, региональными организациями и учреждениями Организации Объединенных Наций в целях искоренения практики калечащих операций на женских половых органах, а также в целях осуществления ее резолюции [71/168](#),

подчеркивая важное значение искоренения калечащих операций на женских половых органах в качестве вклада в реализацию целого ряда целей и задач в области устойчивого развития, намеченных в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в частности задачи 5.3,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря¹⁹,

будучи глубоко обеспокоена тем, что сохраняющийся колоссальный разрыв в ресурсах и нехватка финансовых средств серьезно ограничивают масштабы и темпы осуществления программ и мероприятий, направленных на искоренение практики калечащих операций на женских половых органах,

1. *подчеркивает*, что расширение прав и возможностей женщин и девочек имеет ключевое значение для прекращения цикла дискриминации и насилия и для поощрения и защиты прав человека, включая право на наивысший достижимый уровень психического и физического здоровья, в том числе сексуального и репродуктивного здоровья, и призывает государства-участники выполнять свои обязательства по Конвенции о правах ребенка⁸ и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁹, а также свои обязательства осуществлять Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин²⁰, Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию¹³, Пекинскую платформу действий¹¹ и решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»¹² и специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей²¹;

2. *призывает* государства уделять больше внимания разработке и осуществлению всеобъемлющих стратегий превентивных действий, в том числе проведению более широких просветительских кампаний, повышению уровня информированности и формальному и неформальному образованию и учебной подготовке для содействия непосредственному вовлечению девочек и мальчиков, женщин и мужчин в соответствующую работу и для обеспечения того, чтобы все основные субъекты, в том числе государственные должностные лица, сотрудники правоохранительных и судебных органов, работники иммиграционных служб, парламентарии и медработники, специалисты-практики, представители гражданского общества и частного сектора, общинные и религиозные лидеры, преподаватели, работодатели, сотрудники средств массовой информации и те, кто непосредственно работают с девочками, а также родители, законные

Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Всемирная организация здравоохранения.

¹⁹ [A/73/266](#).

²⁰ Резолюция [48/104](#).

²¹ Резолюция [S-27/2](#), приложение.

опекуны, семьи и общины добивались искоренения воззрений и вредной практики, особенно всех форм калечащих операций на женских половых органах, которые имеют негативные последствия для женщин и девочек, и подчеркивает важность применения нестигматизационного подхода при осуществлении всех мер по предотвращению такой практики;

3. *призывает также* государства подготовить информационно-просветительные кампании и программы, предусматривающие систематическое проведение разъяснительной работы среди широких слоев населения, особенно среди соответствующих специалистов, в частности школьных учителей, семей, общин, школьных преподавателей, представителей гражданского общества, включая организации, возглавляемые женщинами и девочками, и религиозных и традиционных лидеров, в том числе с использованием традиционных и нетрадиционных средств массовой информации и путем проведения дискуссий на телевидении и радио и использования информационно-коммуникационных технологий, о пагубных последствиях практики калечащих операций на женских половых органах и о том, что эта практика все еще существует, и об оказываемой на национальном и международном уровнях поддержке деятельности по искоренению практики калечащих операций на женских половых органах, с целью содействия изменению существующих негативных социальных норм, воззрений и поведения, которые одобряют и оправдывают гендерное неравенство, все формы насилия в отношении женщин и девочек и вредную практику, включая калечащие операции на женских половых органах;

4. *призывает далее* государства выделять необходимые ресурсы для укрепления пропагандистских и информационно-просветительных программы, мобилизовывать девочек и женщин и мальчиков и мужчин на активное участие в разработке программ по предотвращению и искоренению вредной практики, особенно калечащих операций на женских половых органах, привлекать к ним семьи, местных общинных и религиозных лидеров, учебные заведения, средства массовой информации и гражданское общество, а также оказывать более значительную финансовую поддержку предпринимаемым на всех уровнях усилиям, призванным покончить с дискриминационными социальными нормами и практикой, и призывает международное сообщество оказать поддержку государствам в этих усилиях;

5. *настоятельно призывает* государства дополнять меры наказания информационно-просветительными мероприятиями, призванными активизировать процесс формирования консенсуса в отношении искоренения практики калечащих операций на женских половых органах, и настоятельно призывает далее государства предоставлять защиту и поддержку женщинам и девочкам, которым были сделаны или могут быть сделаны калечащие операции на половых органах, в целях оказания им помощи, в том числе путем создания служб социальной, юридической и психологической поддержки и ухода и соответствующих средств правовой защиты, и обеспечить доступ к медицинскому обслуживанию, в том числе к услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья, с целью улучшения их здоровья и благополучия;

6. *настоятельно призывает также* государства осудить все виды вредной практики, которые негативно сказываются на женщинах и девочках, в частности калечащие операции на женских половых органах, независимо от того, совершаются ли они в медицинских учреждениях или за их пределами, принять все необходимые меры, включая проведение просветительских кампаний и принятие и применение соответствующих законодательных актов, с целью запретить калечащие операции на женских половых органах, защитить женщин и девочек от этого акта насилия, обеспечить привлечение к ответственности

виновных и создать надлежащие механизмы подотчетности на национальном и местном уровнях, сообразно обстоятельствам, для отслеживания прогресса в этой области;

7. *призывает* государства заняться решением проблемы медикализации калечащих операций на женских половых органах и побуждать профессиональные ассоциации и профсоюзы работников сферы здравоохранения к принятию внутренних дисциплинарных правил, запрещающих их членам заниматься вредной практикой калечащих операций на женских половых органах;

8. *настоятельно призывает* государства содействовать осуществлению учебных процессов, учитывающих гендерные особенности и потребности женщин и девочек и способствующих расширению их прав и возможностей, на основе обзора и пересмотра, в соответствующих случаях, школьных программ, учебных материалов и планов подготовки преподавателей, а также посредством разработки политики и программ абсолютно нетерпимого отношения к насилию над девочками или вредной практике, включая калечащие операции на женских половых органах, с уделением особого внимания просветительской работе в отношении последствий калечащих операций на женских половых органах, и предпринимать дальнейшие усилия для всеобъемлющего учета причин и последствий гендерного насилия и дискриминации в отношении женщин и девочек в образовательных и учебных программах на всех уровнях;

9. *настоятельно призывает также* государства обеспечить, чтобы предоставление защиты и оказание поддержки женщинам и девочкам, подвергшимся или рискующим подвергнуться калечащим операциям на женских половых органах, было неотъемлемой частью политики и программ, направленных на устранение этой практики, и предоставлять женщинам и девочкам скоординированную, специализированную, доступную, качественную многосекторальную помощь профилактического и иного характера, включая оказание просветительских услуг, а также юридических, психологических, медицинских и социальных услуг, силами квалифицированного персонала с учетом требований медицинской этики;

10. *призывает* государства обеспечить, чтобы национальные планы действий и стратегии, направленные на искоренение практики калечащих операций на женских половых органах, носили всеобъемлющий и междисциплинарный характер, определяли примерные сроки достижения поставленных целей и включали четкие ориентиры в области эффективного мониторинга, оценки результатов и координации программ между всеми заинтересованными сторонами, а также способствовали участию последних, включая пострадавших женщин и девочек, общины, где практикуются такие операции, и неправительственные организации, в разработке, осуществлении и оценке соответствующих планов и стратегий;

11. *настоятельно призывает* государства принимать в общих рамках интеграционной политики и в консультации с затронутыми общинами эффективные и конкретные целенаправленные меры в интересах женщин и девочек-беженцев и женщин и девочек-мигрантов, их семей и их общин, чтобы оградить женщин и девочек, где бы то ни было, от калечащих операций на половых органах, в том числе в тех случаях, когда такая практика имеет место за пределами страны проживания;

12. *настоятельно призывает также* государства применять всеобъемлющий и предусматривающий учет культурных особенностей систематический подход, охватывающий социальные аспекты и основанный на правах человека и гендерном равенстве, при организации среди семей, лидеров местных общин и

представителей всех профессий учебной подготовки и занятий по вопросам защиты и расширения прав и возможностей женщин и девочек в целях повышения их осведомленности и приверженности делу искоренения практики калечащих операций на женских половых органах;

13. *настоятельно призывает* далее государства изыскивать и выделять достаточные ресурсы для осуществления политики, программ и законодательных актов, направленных на искоренение практики калечащих операций на женских половых органах, особенно мер, связанных с новыми технологиями, для содействия обучению и обмену знаниями;

14. *призывает* государства разрабатывать, поддерживать и осуществлять всеобъемлющие и комплексные стратегии предотвращения калечащих операций на женских половых органах, в том числе организовывать подготовку для социальных работников, медицинского персонала, общинных и религиозных лидеров и соответствующих специалистов, и обеспечивать, чтобы они предоставляли компетентную помощь, услуги и уход женщинам и девочкам, которым могут быть или были сделаны калечащие операции на половых органах, и призвать их сообщать соответствующим властям о случаях, когда, по их мнению, женщины и девочки подвергаются такому риску;

15. *призывает также* государства поддерживать, в рамках всеобъемлющего подхода к искоренению практики калечащих операций на женских половых органах, программы вовлечения тех, кто в местных общинах занимается проведением калечащих операций на женских половых органах, в осуществление на уровне общин инициатив, направленных на искоренение такой практики, включая, в соответствующих случаях, определение и обеспечение общинами для таких лиц альтернативных источников дохода;

16. *призывает* международное сообщество, соответствующие подразделения Организации Объединенных Наций и гражданское общество и международные финансовые учреждения продолжать активно поддерживать, предоставляя более значительные финансовые ресурсы и техническую помощь, целевые всеобъемлющие программы, учитывающие потребности и приоритеты женщин и девочек, которым могут быть сделаны или были сделаны калечащие операции на половых органах;

17. *призывает* международное сообщество решительно поддержать, в том числе путем увеличения объема финансовой помощи, третий этап осуществления Совместной программы Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Детского фонда Организации Объединенных Наций «Калечащие операции на женских половых органах/женское обрезание: ускорим перемены», который продлится до 2020 года, а также национальные программы, нацеленные на искоренение практики калечащих операций на женских половых органах;

18. *подчеркивает*, что в ряде стран был достигнут прогресс в деле искоренения практики калечащих операций на женских половых органах на основе применения общего скоординированного подхода, способствующего позитивным социальным переменам на общинном, национальном, региональном и международном уровнях, и напоминает об установленной в межучрежденческом заявлении Организации Объединенных Наций цели искоренить практику калечащих операций на женских половых органах в течение жизни одного поколения, добившись ряда основных достижений к 2030 году, в соответствии с целями в области устойчивого развития;

19. *призывает* мужчин и мальчиков принимать активное участие и становиться стратегическими партнерами женщин и девочек и их союзниками в этих

усилиях, в том числе посредством диалога между поколениями, в целях искоренения насилия, дискриминации и вредной практики в отношении женщин и девочек, в частности практики калечащих операций на женских половых органах, используя для этого сетевые связи, программы работы со сверстниками, информационно-просветительные кампании и учебные программы;

20. *призывает* государства обеспечивать взаимодействие и координацию между основными заинтересованными сторонами, включая различные сектора правительства и организации гражданского общества, наряду с поддержкой, оказываемой по просьбе структурами Организации Объединенных Наций в разработке междисциплинарного подхода к предупреждению калечащих операций на женских половых органах и борьбы с ними, и принимать, сообразно обстоятельствам, законы и формировать политику организации на высоком качественном уровне многосекторальной деятельности в интересах девушек и женщин, подвергшихся калечащим операциям на половых органах, а также осуществлять эффективные стратегии предупреждения с учетом потребностей девочек и женщин, находящихся в наиболее уязвимом положении;

21. *призывает* государства, систему Организации Объединенных Наций, гражданское общество и все заинтересованные стороны и далее отмечать 6 февраля как Международный день нетерпимого отношения к калечащим операциям на женских половых органах и в этот день проводить информационно-просветительные кампании и принимать конкретные меры по борьбе с практикой калечащих операций на женских половых органах;

22. *призывает* государства улучшить сбор количественных и качественных дезагрегированных данных, сообразно обстоятельствам, и взаимодействовать с существующими системами сбора данных, что имеет исключительно важное значение для принятия опирающихся на фактологическую информацию правовых и стратегических мер, разработки и осуществления программ, направленных на искоренение калечащих операций на женских половых органах, и контроля за их реализацией;

23. *призывает также* государства разработать единые методы и стандарты для сбора данных о случаях калечащих операций на женских половых органах, которые недостаточно документируются и учитываются, и разработать дополнительные показатели для эффективной оценки прогресса в деле искоренения данной практики и улучшить обмен передовым опытом в деле предотвращения и искоренения калечащих операций на женских половых органах на субрегиональном, региональном и глобальном уровнях;

24. *настоятельно призывает* международное сообщество выполнять свое обязательство оказывать поддержку развивающимся государствам в укреплении потенциала национальных статистических органов и систем данных в целях обеспечения доступа к высококачественным, актуальным, надежным и дезагрегированным данным, наряду с повышением национальной ответственности в деле содействия прогрессу и его отслеживания, в частности в целях формирования и осуществления политики и программ в этой области, а также отслеживания прогресса в деле искоренения практики калечащих операций на женских половых органах;

25. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы индивидуально и коллективно все соответствующие организации и органы системы Организации Объединенных Наций, в частности Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Структура Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины»),

Всемирная организация здравоохранения, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Программа развития Организации Объединенных Наций, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, включали в свои страновые программы, в соответствующих случаях и согласно национальным приоритетам, вопросы защиты и поощрения прав женщин и девочек, в том числе их защиты от калечащих операций на женских половых органах, с целью дальнейшей активизации их усилий в этом направлении;

26. *вновь просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят пятой сессии обстоятельный и основанный на фактах multidisciplinary доклад, включая точные и обновленные данные, анализ коренных причин, достигнутого на данный момент прогресса, задач и потребностей, а также практические рекомендации по искоренению этой практики, на основе обновленной информации, предоставленной государствами-членами, соответствующими структурами системы Организации Объединенных Наций, занимающимися этим вопросом, и другими соответствующими заинтересованными сторонами.
